Dan id-dokument ġie magħmul bil-ħsieb li jintuża bħala għodda ta' dokumentazzjoni u l-istituzzjonijiet ma jassumu l-ebda responsabbiltà għall-kontenut tiegħu

►**B** **IR-REGOLAMENT TAL-KUNSILL (KE) Nru 2007/2000**

tat-18 ta' Settembru 2000

li jintroduċi ċerti miżuri kummerċjali ta'eċċezzjoni għal pajjiżi u territorji li jipparteċipaw fi, jew li huma marbutin mal-proċess ta' Stabilizzazzjoni u Assoċjazzjoni ta' l-Unjoni Ewropea, u li jemenda r-Regolament (KE) Nru 2820/98, u jħassar ir-Regolament (KE) Nru 1763/1999 u (KE) Nru 6/2000

(ĠU L 240 , 23.9.2000, p. 1)

Emendata minn:

		Ġurnal Uffiċjali		
		Nru	Paġna	Data
►**M1**	Ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 2563/2000 ta' l-20 ta' Novembru 2000	L 295	1	23.11.2000
►**M2**	Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 2487/2001 tat-18 ta' Diċembru 2001	L 335	9	19.12.2001
►**M3**	Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 607/2003 tat-2 ta' April 2003	L 86	18	3.4.2003

▼B

IR-REGOLAMENT TAL-KUNSILL (KE) Nru 2007/2000

tat-18 ta' Settembru 2000

li jintroduċi ċerti miżuri kummerċjali ta'eċċezzjoni għal pajjiżi u territorji li jipparteċipaw fi, jew li huma marbutin mal-proċess ta' Stabilizzazzjoni u Assoċjazzjoni ta' l-Unjoni Ewropea, u li jemenda r-Regolament (KE) Nru 2820/98, u jħassar ir-Regolament (KE) Nru 1763/1999 u (KE) Nru 6/2000

IL-KUNSILL TA' L-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidra t-Trattat li jistabbilixxi l-Komunità Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikolu 133 tiegħu,

Wara li kkunsidra l-proposta mingħand il-Kummissjoni,

Billi:

(1) Fil-laqgħa tiegħu ġewwa Lisbona fit-23 u l-24 ta' Marzu 2000, il-Kunsill Ewropew ikkonkluda li Ftehim dwar Stabilizzazzjoni u Assoċjazzjoni mal-pajjiżi Balkani tal-Punent għandhom ikunu preċeduti minn liberalizzazzjoni assimetrika tal-kummerċ.

(2) Il-Kunsill, fil-konklużjonijiet tiegħu tal-24 ta' Jannar u l-14 ta' Frar 2000, stieden ukoll lill-Kummissjoni biex teżamina l-kwistjoni li jiġi faċilitat il-kummerċ mar-Repubblika tal-Montenegro ġewwa r-Repubblika Federali tal-Jugoslavja.

(3) Ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 6/2000 tas-17 ta' Diċembru 1999 li jitratta dwar l-arranġamenti applikabbli għall-importazzjonijiet ġewwa l-Komunità ta' prodotti li joriġinaw fir-Repubblika tal-Bosnija u Ħerżegovina u l-Kroazja u għall-importazzjonijiet ta' inbid li joriġina mill-ex Repubblika Jugoslava tal-Maċedonja u r-Repubblika ta' l-Islovenja ([1]) joffri għal ċerti prodotti industrijali eżenzjoni minn dazji doganali fil-limiti tal-ogħla punti tat-tariffa u konċessjonijiet limitati huma magħmulin għal oġġetti agrikoli, ħafna minnhom f'forma ta' eżenzjoni minn drittijiet fil-limiti ta' kwoti tariffarji. Ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1763/1999 tad-29 ta' Lulju 1999 li jitratta dwar arranġamenti li japplikaw għal importazzjonijiet ġewwa l-Komunità ta' prodotti li joriġinaw fl-Albanija jipprovdi għal regolamentazzjoni simili li għandu l-istess restrizzjonijiet u jemenda r-Regolament (KE) Nru 2820/98 billi japplika skema multilaterali ta' tariffi bi preferenzi ġenerali għall-perjodu mill-1 ta' Lulju 1999 sal-31 ta' Diċembru 2001 għar-rigward ta' l-Albanija ([2]).

(4) Il-livell ġenerali ta' importazzjonijiet mill-pajjiżi Balkani tal-Punent hu inqas minn 0,6 % ta' l-importazzjoni kollha tal-Komunità. Aktar ftuħ tas-suq hu mistenni li jikkontribwixxi għall-proċess ta' stabilizzazzjoni politika u ekonomika fir-reġjun filwaqt li ma jikkreax effetti negattivi għall-Komunità.

(5) Hu, għalhekk, xieraq li jitjiebu aktar l-preferenzi tan-negozju awtonomi tal-Komunità bit-tneħħija ta' l-ogħla punti tat-tariffa kollha li fadal għal prodotti industrijali u billi jitjieb aktar l-aċċess għas-suq tal-prodotti agrikoli u tal-ħut tal-Komunità, inklużi prodotti proċessati.

(6) Dawn il-miżuri huma proposti bħala parti mill-proċess ta' Stabilizzazzjoni u Assoċjazzjoni ta' l-UE, b'sinjal ta' risposta għas-sitwazzjoni speċifika fil-Balkani tal-Punent. Dawn m' għandhomx jikkostitwixxu preċedent għall-politika kummerċjali tal-Komunità ma' pajjiżi terzi.

(7) Skond il-proċess ta' Stabilizzazzjoni u Assoċjazzjoni ta' l-UE, bażat fuq l-Avviċinament Reġjonali preċedenti u l-Konklużjonijiet tal-Kunsill tad-29 ta' April 1997, l-iżvilupp ta' relazzjonijiet bilaterali bejn l-Unjoni Ewropea u l-pajjiżi tal-Balkani tal-Punent hu suġġett għal ċerti kondizzjonijiet. L-għoti ta' preferenzi għan-

([1]) ĠU L 2, tal-5.1.2000, p. 1.
([2]) ĠU L 211, tal-11.8.1999, p. 1.

▼B

negozju awtonomi hu marbut mar-rispett għall-prinċipji fundamentali tad-demokrazija u d-drittijiet umani u għalkemm ikunu preparati l-pajjiżi nteressti sabiex jiżviluppaw bejniethom relazzjonijiet ekonomiċi. L-għoti ta' preferenzi għan-negozju awtonomi mtejjba favur pajjiżi li jipparteċipaw fil-proċess ta' Stabilizzazzjoni u Assoċjazzjoni ta' l-UE għandhu jkun marbut għal kemm huma preparati sabiex iħaddnu riformi ekonomiċi effettivi u koperazzjoni reġjonali, b'mod partikolari permezz tat-twaqqif ta' żoni ta' negozju ħieles skond standards rilevanti tal-*GATT/WTO*. Barra minn dan, eliġibilità biex tibbenefika minn preferenzi għannegozju awtonomi hu bil-kondizzjonat li l-benefiċjarji jagħmlu koperazzjoni amministrattiva effettiva mal-Komunità sabiex jipprevenu kontra xi riskju ta' frodi.

(8) Preferenzi għan-negozju jistgħu jingħataw biss lill-pajjiżi jew territorji li għandhom amministrazzjoni doganali.

(9) L-Albanija, l-Bosnja u l-Ħerżegovina, l-Kroazja, l-ex Repubblika Jogoslava tal-Maċedonja u l-Kosovo, din ta' l-aħħar hi mfissra permezz tar-Riżoluzzjoni tal-Kunsill tas-Sigurtà Riżoluzzjoni 1244 tal-10 ta' Ġunju 1999 sakemm l-amministrazzjoni ċivili internazzjonali tal-Missjoni tan-Nazzjonijiet Uniti fil-Kosovo (UNMIK), (hawn aktar 'il quddiem magħruf bħala "Kosovo") taderixxi ma' dawn il-kondizzjonijiet, u preferenzi tan-negozju simili għandhom jingħataw lilhom kollha sabiex tiġi evitata diskriminazzjoni ġewwa r-reġjun.

(10) Ir-Repubblika tal-Montenegro ġewwa r-Repubblika Federali tal-Jugoslavja m'għandhiex amministrazzjoni doganali separata. Hu, għalhekk, impossibbli li jingħatawlha l-istess preferenzi. Iżda, l-għoti ta' preferenzi tan-negozju limitati għal ċerti prodotti industrijali mill-Montenegro li mhumiex magħmulin f'partijiet oħra tar-Repubblika Federali tal-Jugoslavja hu possibbli mingħajr preġudizzju għall-prinċipju li tiġi eskluża b'mod totali r-Repubblika Federali tal-Jugoslavja minn preferenzi tan-negozju u b'konformità totali mar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1294/1999 tal-15 ta' Ġunju 1999 li jitratta dwar friżar ta' fondi u twaqqif ta' investimenti fir-rigward tar-Repubblika Federali tal-Jugoslavja (*FRY*) u li jirrevoka r-Regolamenti (KE) Nru 1295/98 u (KE) Nru 1607/98 ([1]).

(11) Dik li kienet ir-Repubblika Jugoslava tal-Maċedonja hi diġa marbuta mal-Komunità permezz ta' Ftehim ta' Koperazzjoni li jinkludi fih preferenzi tan-negozju, u l-Komunità u l-Istati Membri tagħha bdew negozjati għal Ftehim ta' Stabilizzazzjoni u Assoċjazzjoni ma' dak il-pajjiż. L-ekwivalenti ta'preferenzi għannegozju awtonomi mtejjba skond dan ir-Regolament għandha, għalhekk, tingħata lil dak il-pajjiż fuq bażi separata, bl-eċċezzjoni ta' konċesssjonijiet għall-inbid.

(12) Ir-Regolament propost għandu jkompli jipprovdi għal konċessjonijiet dwar l-inbid, kif mogħtija skond ir-Regolament (KE) Nru 6/2000, li japplika ugwalment għall-Islovenja u l-ex Repubblika Jugoslava tal-Maċedonja sakemm jiġu konklużi l-ftehim speċifiċi dwar l-inbid ma' dawn il-pajjiżi. Peress li dawn il-konċessjonijiet għadhom jikkonsistu fi kwota tariffarja globali, hu xieraq li dawn id-dispożizzjonijiet jinżammu f'Regolament wieħed.

(13) Hu, għalhekk, xieraq li jingħataw il-preferenzi għan-negozju awtonomi mtejjba lill-Albanija, 'l Bożnja u 'l Ħerżegovina u 'l Kroazja u li tinkludi 'l Kosovo u li jingħataw preferenzi tannegozju limitati u speċifiċi għal ċerti prodotti industrijali li joriġinaw fir-Repubblika Federali tal-Jugoslavja.

(14) Għall-finijiet ta' ċertifikazzjoni jew oriġini u proċeduri amministrattivi ta' koperazzjoni, id-dispożizzjonijiet rilevanti tar-Regolament tal-Kummissjoni (KEE) Nru 2454/93 tat-2 ta' Lulju 1993 li

([1]) ĠU L 153, tad-19.6.1999, p. 63. Regolament kif l-aħħar emendat permezz tar-Regolament tal-Kummissjonini (KE) Nru 1440/2000 (ĠU L 161, ta' l-1.7.2000, p. 68).

▼B

jipprovdu dispożizzjonijiet għall-implimentazzjoni tar-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 2913/92 li jistabbilixxi l-Kodiċi Doganali tal-Komunità ([1]) għandhom jiġu applikati.

(15) Għall-fini ta' razzjonaliżżazzjoni u simplifikazzjoni, hu xieraq li jiġi provdut li l-Kummissjoni tista', wara li tikkonsulta l-Kumitat tal-Kodiċi Doganali u mingħajr preġudizzju għall-proċeduri speċifiċi li jinsabu f'dan ir-Regolament, tagħmel it-tibdiliet meħtieġa u l-emendi tekniċi meħtieġa skond dan ir-Regolament.

(16) Il-miżuri meħtieġa għall-implimentazzjoni ta' dan ir-Regolament għandhom jiġu adottati skond id-Deċiżjoni tal-Kunsill 1999/468/KE tat-28 ta' Ġunju 1999 li jipprovdi l-proċeduri għall-eżerċizzju tal-poteri ta' implimentazzjoni mogħtija lill-Kummissjoni ([2]).

(17) L-introduzzjoni tal-miżuri proposti għall-prodotti agrikoli u prodotti tas-sajd li joriġinaw fir-Repubbliċi ta' l-Albanija, l-Bosnija u Ħerżegovina u l-Kroazja jagħmlu superfluwa l-inklużjoni ta' dawn ir-Repubbliċi fl-iskemi tal-Komunità dwar preferenzi ġeneraliżżati ta' tariffi. Hu għalhekk xieraq li dawn ir-Repubbliċi jiġu mneħħija mil-lista tal-benefiċjarji tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 2820/98 ta' l-21 ta' Diċembru 1998 li japplika skema multi-annwali ta' preferenzi ġeneraliżżati ta' tariffi għall-perjodu mill-1 ta' Lulju 1999 sal-31 ta' Diċembru 2001 ([3]).

(18) Regolament wieħed li jkun fih il-preferenzi għan-negozju awtonomi kollha jagħti aktar trasparenza lir-regolamentazzjoni kummerċjali tal-Komunità ma' pajjiżi u territorji li jipparteċipaw fih jew huma marbuta mall-proċess ta' Stabilizzazzjoni u Assoċjazzjoni ta' l-UE. Għaldaqstant, ir-Regolamenti (KE) Nru 1763/1999 u (KE) Nru 6/2000 għandhom jiġu revokati.

(19) Dawk l-arranġamenti ta' importazzjoni għandhom jiġu mġedda abbażi tal-kondizzjonijiet magħmula mill-Kunsill u fid-dawl ta' l-esperjenza miksuba fl-għoti ta' dawn l-arranġamenti skond dan ir-Regolament. Hu għalhekk xieraq li l-perjodu għal dawn l-arranġamenti ikun limitat sal-31 ta' Diċembru 2002,

ADOTTA DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

Arranġamenti preferenzjali

1. Bla ħsara għad-dispożizzjonijiet speċjali li jinsabu fl-Artikoli 3 u 4, prodotti ►**M2** li joriġinaw mir-Repubbliki ta' l-Albanija, l-Bosnija u Ħerzegovina u r-Repubblika Federali tal-Jugoslavja inkluż il-Kosovo kif definit bir-Riżoluzzjoni 1244 ta' l-10 ta' Ġunju 1999 ◄ (hawn aktar 'il quddiem magħruf bħala "Kosovo"), minbarra dawk taħt it-titoli Nri 0102, 0201, 0202 u 1604 tan-Nomenklatura Magħduda, għandhom jiġu aċċettati għall-importazzjoni ġewwa l-Komunità mingħajr restrizzjonijiet kwantitattivi jew miżura li għandhom effett ekwivalenti u bl-eżenzjoni ta' drittijiet doganali u ħlasijiet li għandhom l-istess effett.

▼M2

2. Prodotti li joriġinaw fir-Repubblika tal-Kroazja u l-ex Repubblika Jugoslava tal-Maċedonja għandhom ikomplu jibbenefikaw mid-dispożizzjonijiet ta' dan ir-Regolament fejn hekk indikati jew għal xi miżuri provduti f'dan ir-Regolament li huma aktar favorevoli mill-konċessjonijiet ta' kummerċ provduti fil-qafas tad-diversi ftehim bilaterali bejn il-Komunitajiet Ewropej u dawn il-pajjiżi.

▼M1

([1]) ĠU L 253, tal-11.10.1993, p. 1. Regolament kif l-aħħar emendat permezz tar-Regolament (KE) Nru 1602/2000 (ĠU L 188, tas-26.7.2000, p. 1).
([2]) ĠU L 184, tas-17.7.1999, p. 23.
([3]) ĠU L 357, tat-30.12.1998, p. 1. Regolament kif l-aħħar emendat permezz tar-Regolament (KE) Nru 1763/1999.

▼B

Artikolu 2

Kondizzjonijiet li jintitolaw għall-arranġamenti preferenzjali

1. Eliġibilità għall-arranġamenti preferenzjali introdotti permezz ta' l-Artikolu 1 għandhom ikunu suġġetti għal dan li ġej:

(a) konformità mat-tifsira tal-kunċett ta' "prodotti li joriġinaw" kif provduta fit-Titolu IV, Kapitolu 2, taqsima 2 tar-Regolament (KEE) Nru 2454/93; u

(b) għall-astensjoni tal-pajjiżi u t-territorji msemmija fl-Artikolu 1 milli jintroduċu dazji ġodda jew ħlasijiet li jkollhom effett ekwivalenti u restrizzjonijiet kwantitattivi ġodda jew miżuri li jkollhom effett ekwivalenti daqs importazzjonijiet li joriġinaw fil-Komunità jew milli jiżdiedu livelli eżistenti ta' dazji jew ħlasijiet jew milli jiġu ntrodotti xi restrizzjonijiet oħra mid-data tad-dħul fis-seħħ ta' dan ir-Regolament;

(ċ) għall-involviment ta' benefiċjarji f'koperazzjoni amministrattiva effettiva mal-Komunità sabiex jiġi evitat riskju ta' frodi.

2. ►M2 Id-dritt għall-benefiċċju mill-arranġamenti preferenzjali introdotti bl-Artikolu 1 għandhom ukoll ikunu soġġetti għall-fatt li l-pajjiżi benefiċjarji jkunu lesti li jwettqu ◄ kemm huma preparati sabiex iħaddnu riformi ekonomiċi u f'koperazzjoni reġjonali ma' pajjiżi oħra nteressati fil-proċess ta' Stabilizzazzjoni u Assoċjazzjoni ta' l-Unjoni Ewropea, b'mod partikolari permezz tat-twaqqif ta' żoni ta' negozju ħieles skond kif provvdut fl-Artikolu XXIV tal-*GATT* 1994 u dispożizzjonijiet oħra rilevanti tal-*WTO*.

Fil-każ ta' nuqqas ta' konformità f'dan ir-rigward, il-Kunsill jista' jieħu l-miżuri xierqa permezz ta' vot b'maġġoranza kwalifikata, abbażi tal-proposta tal-Kummissjoni.

Artikolu 3

Konċessjonijiet limitati għal ċerti prodotti tat-tessuti

1. ►M2 Fir-rigward ta' prodotti tat-tessuti li joriġinaw fir-Repubblika Federali tal-Jugoslavja ◄ u ndikat fl-Anness III B tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 517/94 tas-7 ta' Marzu 1994 dwar regoli komuni ta' l-importazzjoni tal-prodotti tat-tessuti minn ċerti pajjiżi mhux membri li m'għandhomx trattat bilaterali, protokolli jew arranġamenti oħra ([1]), l-eżenzjoni mid-drittijiet doganali u ħlasijiet li jkollhom effett ekwivalenti għandhom ikunu limitati għall-kwantitajiet annwali tal-Komunità kif stabbiliti fir-Regolament (KE) Nru 517/94.

2. Għar-ri-importazzjonijiet li jsiru wara operazzjoni ta' proċessar 'il barra skond ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 3036/94 tat-8 ta' Diċembru 1994 li jistabbilixxi arranġamenti ta' proċessar 'il barra ekonomiċi applikabbli għal ċerti prodotti tat-tessuti u drapp ri-importati ġewwa 'l Komunità wara li jkunu maħduma jew proċessati f'ċerti pajjiżi terzi ([2]), l-eżenzjoni minn drittijiet doganali għandha tkun limitata għall-kwantitajiet annwali tal-Komunità stabbiliti fl-Anness VI tar-Regolament (KE) Nru 517/94 meta ►M2 fejn prodotti tat-tessuti li joriġinaw fir-Repubblika Federali tal-Jugoslavja ◄.

Artikolu 4

Prodotti agrikoli — kwoti tariffarji

▼M2

1. Għall-ċerti prodotti tas-sajd u għall-inbid li joriġina fil-pajjiżi u territorji riferiti fl-Artikolu 1, it-tnejn elenkati fl-Anness I, id-dazji taddwana applikabbli għall-importazzjonijiet fil-Komunità għandhom ikunu

([1]) ĠU L 67, ta' l-10.3.1994, p. 1. Regolament kif l-aħħar emendat permezz tar-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 2452/1999 (ĠU L 307, tat-2.12.1999, p. 14).

([2]) ĠU L 322, tal-15.12.1994, p. 1.

▼M2

sospiżi matul il-perijodi, fil-livelli, fil-limiti ta' tariffi ta' kwoti tal-Komunità u skond il-kundizzjonijiet indikati għal kull prodott u oriġini li hemm f'dak l-Anness.

▼B

2. Id-drittijiet doganali applikabbli għall-importazzjonijiet ġewwa l-Komunità ta' prodotti tal- "laħam taċ-ċanga għat-trabi" imfissra fl-Anness II u li joriġinaw fil-pajjiżi u t-territorji msemmija fl-Artikolu 1 (1), għandhom ikunu 20 % tad-dritt ad valorem u 20 % tad-dritt speċifiku kif stabbilit fit-Tariffi Doganali Komuni, fil-limitu tal-kwota tariffarja annwali ta' ►M2 11 475 ◄ tunellati espressi f'piż ta' karkassa.

Il-volum tal-kwota tariffarja annwali ta' ►M2 11 475 ◄ tunellati għandu jkun distribwit bejn ir-Repubbliki benerfiċċjarji, kif ġej:

(a) 1 500 tunellati (piż ta' karkassa) għal prodotti tal-"laħam taċ-ċanga għat-trabi" li joriġinaw fil-Bosnija u l-Ħerżegovina;

▼M2

▼M1

(d) 9 975 tunnellata (piż ta' karkassa) għal prodotti ta' ċanga żgħira li joriġionaw fir-Repubblika Federali tal-Jugoslavia inkluż il-Kosovo.

Importazzjonijiet fil-Komunità ta' prodotti ta' 'ċanga żgħira' kif definiti fl-Anness II u li joriġinaw fl-Albanija m' għandhomx jibbenefikaw minn konċessjoni ta' tariffa.

▼B

Kull talba għal importazzjoni li tkun fil-limiti ta' dawn il-kwoti għandha tkun akkumpanjata b'ċertifikat ta' awtenticità maħruġ mill-awtoritajiet kompetenti tal-pajjiż esportatur u li jattesta li l-oġġetti oriġinaw fil-pajjiż jew territorju in kwistjoni u li dawn jikkorispondu mat-tifsira li tinsab fl-Anness II. Dan iċ-ċertifikat għandu jinħareġ mill-Kummissjoni skond il-proċedura msemmija fl-Artikolu 43 tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1254/1999 tas-17 ta' Mejju 1999 dwar l-organizzazzjoni komuni tas-suq taċ-ċanga u vitella ([1]).

▼M1

3. Minkejja d-dispożizzjonijiet l-oħrajn ta' dan ir-Regolament, u b'mod partikolari l-Artikolu 12, mogħtija s-sensittività partikolari tas-swieq agrikoli u tas-sajd, jekk l-importazzjonijiet ta' prodotti agrikoli u tas-sajd jikkawżaw telf serju lis-swieq Komunitarji u lill-mekkaniżmi tar-regolazzjoni tagħhom, il-Kummissjoni tista' tieħu l-miżuri xierqa skond ir-regoli tal-Kumitat ta' Ġestjoni Kompetenti.

▼B

Artikolu 6

Implimentazzjoni ta' kwoti tariffarji għal- "laħam taċ-ċanga għat-trabi"

Ir-regoli dettaljati għall-implimentazzjoni tal-kwoti tariffarji għal prodotti tal-"laħam taċ-ċanga għat-trabi" għandhom ikunu stabbiliti mill-Kummissjoni skond il-proċedura li tinsab fl-Artikolu 43 tar-Regolament (KE) Nru 1254/1999.

([1]) ĠU L 160, tas-26.6.1999, p. 21.

▼B

Artikolu 7

Amministrazzjoni ta' kwoti tariffarji

Il-kwoti tariffarji msemmija fl-Artikolu 4(1)►M1 ———— ◄ għandhom ikunu amministrati mill-Kummissjoni skond l-Artikoli 308a, 308b u 308c tar-Regolament (KEE) Nru 2454/93.

Komunikazzjoni għal dak il-għan bejn l-Istati Membri u l-Kummissjoni għandha ssir, sa fejn hu possibbli, permezz ta' għaqda telematika.

Artikolu 8

Aċċess għal kwoti tariffarji

Kull Stat Membru għandu jassigura li importaturi jkollhom aċċess ugwali u mhux interrott għal kwoti tariffarji għat-tul ta' perjodu sakemm il-bilanċ tal-volum tal-kwota rilevanti jippermetti.

Artikolu 9

Għoti ta' poteri

Il-Kummissjoni għandha, skond il-proċedura msemmija fl-Artikolu 10 (2), tadotta d-dispożizzjonijiet meħtieġa għall-applikazzjoni ta' dan ir-Regolament, minbarra dawk provduti fl-Artikolu 6, bħal ma huma:

(a) emendi u aġġustamenti meħtieġa wara li saru l-emendi għall-kodiċi ta' Nomenklatura Magħduda u s-suddiviżjonijiet tat-*TARIC*;

(b) aġġustament meħtieġa wara li ġew konklużi l-ftehim l-oħra bejn il-Komunità u l-pajjiżi u territorji msemmija fl-Artikolu 1.

Artikolu 10

Kumitat ta' Ġestjoni

1. Il-Kummissjoni għandha tkun mgħejuna mill-Kumitat tal-Kodiċi Doganali stabbilit permezz ta' l-Artikolu 247 tar-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 2913/92 ([1]), hawn aktar 'il quddiem magħruf bħala l-"Kumitat".

2. Fejn issir riferenza għal dan il-paragrafu, l-Artikoli 4 u 7 tad-Deċiżjoni 1999/468/KE għandha tkun applikata.

Il-perjodu ndikat fl-Artikolu 4(3) tad-Deċiżjoni 999/468/KE għandu jkun ta' xahar.

3. Il-Kumitat għandu jadotta r-regoli ta' proċedura tiegħu hu stess.

Artikolu 11

Koperazzjoni

L-Istati Membri u l-Kummissjoni għandhom jikkoperaw bis-sħiħ sabiex jassiguraw li dan ir-Regolament, u b'mod partikolari d-dispożizzjonijiet stabbiliti fl-Artikolu 12(1), jkunu mħarsa.

Artikolu 12

Sospensjoni temporanja

1. Meta l-Kummissjoni ssib li jkun hemm evidenza suffiċjenti ta' frodi jew nuqqas biex tiġi provduta koperazzjoni amministrattiva kif meħtieġ għal verifika ta' xiehda ta' oriġini, jew li jkun hemm żieda sostanzjali ta' esportazzjonijiet ġewwa l-Komunità ' il fuq mil-livell ta' produzzjoni normali u kapaċità ta' esportazzjoni jew nuqqas ta' konformità mad-dispożizzjonijiet ta' l-Artikolu 2(1) minn pajjiżi u territorji li huma skond dan ir-Regolament, din tkun tista' tieħu miżuri biex tissospendi għal kollox jew in parti l-arranġamenti stabbiliti f'dan ir-Regolament għal perjodu ta' tliet xhur, sakemm hi l-ewwwl:

([1]) ĠU L 302, tad-19.10.1992, p. 1. Regolament kif l-aħħar emendat permezz ta' Regolament(KE) Nru 955/1999 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill (ĠU L 119, tas-7.5.1999, p. 1).

▼B

(a) tkun infurmat lill-Kumitat;

(b) tgħid lill-Istati Membri biex jieħdu dawk il-miżuri ta' prekawzjoni li jkunu meħtieġa sabiex jiġu salvagwardati l-interessi finanzjarji tal-Komunità u/jew sabiex tassigura konformità mill-pajjiżi u territorji benefiċjarji ma' l-Artikolu 2(1);

(ċ) ikun pubblikat avviż fil-*Ġurnal Uffiċjali tal-Komunitajiet Ewropej* fejn igħid li jkun hemm raġunijiet għal dubbji raġjonevoli għall-applikazzjoni ta' l-arranġamenti preferenzjali u/jew konformità ma' l-Artikolu 2(1) mill-pajjiż jew territorju benefiċjarju nteressat li jista' jqajjem il-kwistjoni tal-jedd tiegħu sabiex ikompli jgawdi l-benefiċċji mogħtija permezz ta' dan ir-Regolament.

2. Stat Membru jista' jirreferi d-deċiżjoni tal-Kummissjoni lill-Kunsill fi żmien 10 ijiem. Il-Kunsill, li jaġixxi b'maġġoranza kwalifikata, jista' jieħu deċiżjoni differenti fi żmien 30 jum.

3. Mal-għeluq tal-perjodu ta' sospensjoni, il-Kummissjoni għandha tiddeċiedi jew li ttemm il-miżura ta' sospensjoni proviżorja wara konsultazzjoni mal-Kumitat jew li testendi l-miżura ta' sospensjoni skond il-proċedura li tinsab fil-paragrafu 1.

Artikolu 13

Emenda tar-Regolament (KE) Nru 2820/98

Fl-Anness III tar-Regolament (KE) Nru 2820/98, dawn li ġejjin għandhom jiġu mħassra: "AL Albanija ([10])", "BA Bosnija u Ħerżegovina ([10])",►**M1** "XM l-ex Repubblika Jugoslava tal-Maċedonja ([10])" ◄ and "HR Kroazja ([10])".

Artikolu 14

Revoki

Ir-Regolamenti (KE) Nru 1763/1999 u (KE) Nru 6/2000 huma b'dan imħassra.

Artikolu 15

Applikazzjoni pro rata tal-bidu

1. Bħala deroga mill-Artikolu 7, il-paragrafi 2, 3 u 4 ta' dan l-Artikolu għandhom japplikaw għall-ewwel sena kalendarja li fiha jiġi applikat dan ir-Regolament.

2. Il-volumi tal-kwoti tariffarji għandhom jiġu kalkulati bħala *pro rata* tal-volumi basiċi indikati fl-Annessi I u III, meta jittieħed in konsiderazzjoni l-parti mill-perjodu li jkun għadda qabel id-data ta' l-applikazzjoni ta' dan ir-Regolament.

3. Il-kwantitatjiet li jkunu mportati fil-qafas tal-kwoti tariffarji bin-numri ta' l-ordni 09.1515 u 09.1561 applikabbli fir-Regolamenti (KE) Nru 6/2000 u (KE) Nru 1763/1999 rispettivament, għandhom jittieħdu in kunsiderazzjoni għat-talba tal-ħlas fuq il-kwoti tariffarji rispettivi fl-Anness I ta' dan ir-Regolament.

4. Il-kwantitatjiet li jkunu mportati fil-qafas tal-kwoti tariffarji għal-"laħam taċ-ċanga għat-trabi" applikabbli skond l-Artikolu 5(3) u l-Anness F tar-Regolament (KE) Nru 6/2000 għandhom jittieħdu in kunsiderazzjoni għat-talba ta' ħlas fuq il-kwoti tariffarji rispettivi msemmija fl-Artikolu 4(2) u l-Anness II ta' dan ir-Regolament.

Artikolu 16

Miżuri transitorji

1. Il-benefiċċju tal-preferenzi ġeneraliżżati ta' tariffi stabbiliti permezz tar-Regolament (KE) Nru 2820/98 għandu jkompli jiġi mogħti għar-rigward ta' oġġetti li joriġinaw fl-Albanija, l-Bosnja u l-Ħerżegovina u l-Kroazja li jkunu mpoġġija f'ċirkolazzjoni libera fil-Komunità qabel l-1 ta' Jannar 2001►**M1** u l-merkanzija li toriġina fl-ex Repubblika Jugos-

▼B

lava tal-Maċedonja li huma mqiegħda f'ċirkolazzjoni libera fil-Komunità qabel l-ewwel ġurnata tat-tielet xahar wara l-infurzar tar-Regolament (KE) Nru 2563/2000 li jemenda dan ir-Regolament ◄ , sakemm:

(a) l-oġġetti in kwistjoni huma koperti permezz ta' kuntratt ta'xiri magħmul qabel id-data tal-bidu fis-seħħ ta' dan ir-Regolament; u

(b) jista' jintwera għas-sodisfazzjon ta' l-awtoritajiet doganali li dawk l-oġġetti ħallew il-pajjiż ta' oriġini mhux aktar tard mid-data tal-bidu fis-seħħ ta' dan ir-Regolament.

2. L-awtoritajiet doganali jistgħu iqisu l-paragrafu 1(b) bħala wieħed li ġie osservat jekk wieħed minn dawn id-dokumenti jkun mogħti lilhom:

(a) fil-każ ta' trasport bil-baħar jew waterway, il-bill of loading li juri li t-tagħbija tkun saret qabel id-data tal-bidu fis-seħħ ta' dan ir-Regolament;

(b) fil-każ ta' trasport bit-tren, in-nota ta' kunsinna li tkun aċċettata mill-awtoritajiet ta' l-istazzjon tal-pajjiż li jkun qed jibgħat l-oġġett qabel id-data tal-bidu fis-seħħ ta' dan ir-Regolament;

(ċ) fil-każ ta' trasport fuq l-art, i l-karnè *TIR* tat-trasport interneazzjonali maħruġa qabel id-data tal-bidu fis-seħħ ta' dan ir-Regolament mill-uffiċċju tad-dwana fil-pajjiż ta' oriġini jew xi dokument ieħor xieraq awtentikat mill-awtoritajiet doganali rilevanti tal-pajjiż ta' oriġini qabel dik id-data;

(d) fil-każ ta' trasport bl-ajru, n-nota ta' kunsinna bl-ajru li turi li l-linja ta' l-ajru rċeviet l-oġġetti qabel id-data tal-bidu fis-seħħ ta' dan ir-Regolament.

Artikolu 17

Bidu fis-seħħ u applikazzjoni

Dan ir-Regolament għandu jidħol fis-seħħ fis-seba' jum wara dak tal-pubblikazzjoni fil-*Ġurnal Uffiċjali tal-Komunitajiet Ewropej*.

Dan għandu japplika mill-ewwel jum tat-tieni xahar wara d-dħul tiegħu fis-seħħ sal-►**M1** 31 ta' Diċembru 2005 ◄.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha..

▼**M2**

L-ANNESS

ILI JIKKONĊERNA L-KWOTI TARIFFARJI RIFERITI FL-ARTIKOLU 4(1)

Minkejja r-regoli għall-interpretazzjoni tan-Nomenklatura Mag]quda, l-kliem tad-deskrizzjoni tal-prodotti huma meqjusa li m'għandhomx aktar minn valur indikattiv, l-iskema preferenzjali għandha tiġi stabbilita, fil-kuntest ta' dan l-Anness, skond il-kodiċi NM. Fejn ex kodifiċi NM huma indikati, l-iskema preferenzjali għandha tiġi stabbilita bl-applikazzjoni tal-kodiċi NM u d-deskrizzjoni li tikkorrispondi meħuda flimkien.

Ordni Nru	Kodifiċi NM	Deskrizzjon	Volumta' kwota kull sena (1)	Benefiċjarji	Rata ta' dazju
09.1571	0301 91 10 0301 91 90 0302 11 10 ►**M3** 0302 11 20 ◄ ►**M3** 0302 11 80 ◄ 0303 21 10 ►**M3** 0303 21 20 ◄ ►**M3** 0303 21 80 ◄ ►**M3** 0304 10 15 ◄ ►**M3** 0304 10 ◄ ex 0304 10 19 ex 0304 10 91 ►**M3** 0304 20 15 ◄ ►**M3** 0304 20 17 ◄ ex 0304 20 19 ex 0304 90 10 ex 0305 10 00 ex 0305 30 90 0305 49 45 ex 0305 59 90 ex 0305 69 90	Trota (*Salmo trutta*, *Oncorhynchus mykiss*, *Oncorhynchus clarki*, *Oncorhynchus aguabonita*, *Oncorhynchus gilae*, *Oncorhynchus apache* u *Oncorhynchus chrysogaster*): ħajjin; friski jew imkessħa; iffriżati; imnixxfa, immelħa jew fis-salmura, smoked; imqatta' fi strippi u laħam ieħor ta' ħut; dqid qlub tal-qamħ u pellets, tajbin għall-konsum uman	120 tonne	Albanija, Bosnija u Ħerzegovina, ex Repubblika Jugoslava tal-Maċedonja, Repubblika Federali tal-Jugoslavja inklu il-Kosovo	Eżenzjoni
09.1573	0301 93 00 0302 69 11	Karpjun ħajjin; friski jew imkess]a; iffriżati; imnixxfa, immelħa jew fis-salmura, *smoked*; imqatta' fi strippi u laħam ieħor ta' ħut; dqid qlub tal-qamħ u *pellets*, tajbin għall-	140 tonne	Albanija, Bosnija u}erzegovina, ex Repubblika Jugoslava tal-Maċedonja, Repubblika Federali tal-Jugoslavja inkluż il-Kosovo	E\enzjoni

▼M2

Ordni Nru	Kodifiċi NM	Deskrizzjon	Volumta' kwota kull sena (1)	Benefiċjarji	Rata ta' dazju
	0303 79 11 ex 0304 10 19 ex 0304 10 91 ex 0304 20 19 ex 0304 90 10 ex 0305 10 00 ex 0305 30 90 ex 0305 49 80 ex 0305 59 90 ex 0305 69 90	konsum uman			
09.1575	ex 0301 99 90 0302 69 61 0303 79 71 ex 0304 10 38 ex 0304 10 98 ex 0304 20 95 ex 0304 90 97 ex 0305 10 00 ex 0305 30 90 ex 0305 49 80 ex 0305 59 90 ex 0305 69 90	Paġell (*Dentex dentex* u *Pagellus* spp.): ħajjin; friski jew imkessħa; iffriżati; imnixxfa, immelħa jew fis-salmura, *smoked*; imqatta' fi strippi u laħam ieħor ta' ħut; dqid qlub tal-qamħ u *pellets*, tajbin għall-konsum uman	115 tonne	Albanija, Bosnija u Ħerzegovina, Repubblika Federali tal-Jugoslavja inkluż il-Kosovo	E\enzjoni
09.1577	ex 0301 99 90 0302 69 94 ex 0303 77 00 ex 0304 10 38 ex 0304 10 98 ex 0304 20 95 ex 0304 90 97 ex 0305 10 00	Spnott (*Dicentrarchus labrax*): ħajjin; friski jew imkess]a; iffri\ati; imnixxfa, immelħa jew fis-salmura, *smoked*; imqatta' fi strippi u laħam ieħor ta' ħut; dqid qlub tal-qamħ u *pellets*, tajbin għall-konsum uman	100 tonne	Albanija, Bosnija u Ħerzegovina, Repubblika Federali tal-Jugoslavja inkluż il-Kosovo	Eżenzjoni

▼M2

Ordni Nru	Kodifiċi NM	Deskrizzjon	Volumta' kwota kull sena (1)	Benefiċjarji	Rata ta' dazju
	ex 0305 30 90 ex 0305 49 80 ex 0305 59 90 ex 0305 69 90				
09.1579	1604 13 11 1604 13 19 ex 1604 20 50	Sardin preparat jew priżervat	70 tonne	Albanija, Bosnija u Ħerzegovina, Repubblika Federali tal-Jugoslavja inkluż il-Kosovo	6 %
09.1561	1604 16 00 1604 16 00	Inċova preparata jew priżervata	960 tonne	Albanija, Bosnija u Ħerzegovina, Repubblika Federali tal-Jugoslavja inkluż il-Kosovo	12,5 %
09.1515	2204 21 79 ex 2204 21 80 2204 21 83 ex 2204 21 84 2204 29 65 ex 2204 29 75 2204 29 83 ex 2204 29 84	Inbid minn għeneb frisk, ta' saħħa alkoħolika attwali skond il-volum li ma teċċedix il-15 % vol, ħlief inbid li fexfex	152 000 hl (2)	Albanija, Bosnija u Ħerzegovina, Kroazja (3), ex Repubblika Jugoslava tal-Maċedonja (4), Repubblika Federali tal-Jugoslavja inkluż il-Kosovo	Eżenzjoni

(1) Volum globali wieħed għal kull kwota tariffarja aċċessibbli għall-importazzjonijiet li joriġinaw mill-benefiċjarji.

(2) Mill-1 ta' Jannar 2003, il-volum ta' din il-kwota tariffarja globali għandu jitnaqqas jekk il-volumi tal-kwota tariffarja ndividwali applikabbli skond l-ordnijiet Nri 09.1588 u 09.1548, għall-`erti dwieli li joriġinaw fil-Kroazja u s-Slovenja jiżdied.

(3) Aċċess għall-inbid li joriġina fir-Repubblika tal-Kroazja ta' din il-kwota tariffarja globali, huwa soġġett għall-eżawriment minn qabel tal-kwota tariffarja ndividwali tal-kwoti provduti fil-Protokoll Addizzjonali dwar l-inbid konkluż mal-Kroazja. Dawn il-kwoti tariffarji ndividwali huma miftuħa skond ordnijiet Nri 09.1588 u 09.1589.

(4) Aċċess għall-inbid li joriġina fl-ex Repubblika Jugoslava tal-Maċedonja skond din il-kwota tariffarja globali, huwa soġġett għall-eżawriment minn qabel tal-kwoti tariffarja ndividwali provduti fil-Protokoll Addizzjonali dwar l-inbid konkluż mal-ex Repubblika Jugoslava tal-Maċedonja. Dawn il-kwoti triffarji ndividwali huma miftuħa skond l-ordnijiet Nri 09.1588 u 09.1589.

▼B

L-ANNESS II

Tifsira ta' prodotti tal-“laħam taċ-ċanga għat-trabi” msemmija fl-Artikolu 4(2)

Minkejja r-regoli għall-interpretazzjoni tan-Nomenklatura Magħquda l-kliem użat għad-deskrizzjoni tal-prodotti għandu jitqies bħala li m'għandux ħlief valur indikattiv, l-iskema preferenzjali għandha tkun stabbilita, fil-kuntest ta' dan l-Anness, billi tkun koperta bil-kodiċitan-NM.. Fejn ex kodiċitan-NM huma ndikati, l-iskema preferenzjali għandha tkun stabbilita bl-applikazzjoni kodiċitan-NM u d-deskrizzjoni li tikkorispondi magħduda flimkien.

Il-Kodiċi tan-NM	Is-suddiviżjon tat-Tariffa Komunitarja Integrata (TARIC)	Id-Deskrizzjoni
		Il-bhejjen tal-fart ħajjin:
		— Oħrajn:
		— — L-ispeċji domestiċi:
		— — — ta' piż li jaqbeż it− 300 kg:
		— — — — Il-għoʃiela (frat nisa li jkunu għadhom qatt ma welldu):
ex 0102 90 51		— — — — — Għall-qatla:
	10	— Li jkun għad ma jkollhomx snien permanenti, ta' 320 kg jew iktar fil-piż imma mhux li jaqbżu l-470 kg (1)
ex 0102 90 59		— — — — — Oħrajn:
	11	— Li jkun għad ma jkollhomx snien permenanetri, ta' 320 kg jew iktar fil-piż imma li ma jaqbżux l− 470 kg (1)
	21	
	31	
	91	
		— — — — Oħrajn:
ex 0102 90 71		— — — — — Għall-qatla:
	10	— Barrin u gniedes li jkun għad ma jkollhomx snien permanenti, ta' 350 kg jew iktar fil-piż imma li ma jaqbżux il-500 kg (1)
ex 0102 90 79		— — — — — Oħrajn:
	21	— Barrin u gniedes li jkun għad ma jkollhomx snien permenenti, ta' 350 kg jew iktar fil-piż imma li ma jaqbżux il-500 kg (1)
	91	
		Il-laħam tal-bhejjem tal-fart, frisk jew imkessaħ:
ex 0201 10 00		— Il-karkassi u n-nofs karkassi

▼B

Il-Kodiċi tan-NM	Is-suddiviżjon tat-Tariffa Komunitarja Integrata (TARIC)	Id-Deskrizzjoni
	91	— Il-karkassi ta' 180 kg jew iktar fil-piż imma li ma jaqbżux it-300 kg, u n-nofs karkassi ta' 90 kg jew iktar fil-piż, b'livell baxx ta' l-ossidifikazzjoni tal-qarquċa (b'mod partikolari dawk tas-*symphisis pubis* u ta' l-apofisi vertebrali), li l-laħam tagħhom ikun ta' kulur roża ċar u x-xaħam tagħhom, fin ħafna ħafna fit-tessut, ikun ta' kulur abjad jagħti fl-isfar ċar [1]
		— Qatgħat oħra bil-għadma:
ex 0201 20 20		— — Robbijiet “ikkompensati”:
	91	— Robbijiet “ikkompensati” ta' 90 kg jew iktar fil-piż imma li ma jaqbżux il-150 kg, b'livell baxx ta' l-ossidifikazzjoni tal-qarquċa (b'mod partikolari dawk tas-*symphisis pubis* u ta' l-apofisi vertebrali) li l-laħam tagħhom huwa ta' kulur roża ċar u li x-xaħam tagħhom, fin ħafna ħafna fit-tessut, huwa abjad li jagħti fl-isfar ċar fil-kulur [1]
ex 0201 20 30		— — Kwarti ta' quddiem mhux mifrudin jew mifrudin:
	91	— Kwarti ta' quddiem mifrudin, li jiżnu 45 kg jew iktar imma li ma jaqbżux il-75 kg, b’ livell baxx ta' l-ossidifikazzjoni tal-qarquċa (b'mod partikolari dawk tas-*symphisis pubis* u ta' l-apofisi vertebrali) li l-laħam tagħhom huwa ta' kulur roża ċar u li x-xaħam tagħhom, fin ħafna ħafna fit-tessut, huwa abjad li jagħti fl-isfar ċar fil-kulur [1]
ex 0201 20 50		— — Kwarti ta' wara mhux mifrudin jew mifrudin:
	91	— Kwarti ta' wara mifrudin, li jiżnu 45 kg jew iktar imma li ma jaqbżux il-75 kg (imma 38 kg jew iktar li ma jaqbżux it-68 kg fil-każ tal-qatgħat “Pistola”), b’ livell baxx ta' l-ossidifikazzjoni tal-qarquċa (b'mod partikolari dawk tas-*symphisis pubis* u ta' l-apofisi vertebrali) li l-laħam tagħhom huwa ta' kulur roża ċar u li x-xaħam tagħhom, fin ħafna ħafna fit-tessut, huwa abjad li jagħti fl-isfar ċar fil-kulur [1]

[1] Id-dħul taħt din is-subintestatura huwa bla ħsara għall-kondizzjonijiet stabbiliti fid-dispożizzjonijiet rilevanti Komunitarji.

▼M1